



Col·lecció
INSTRUMENTA  66

MUJERES, GÉNERO Y ESTUDIOS
CLÁSICOS: UN DIÁLOGO
ENTRE ESPAÑA Y BRASIL

MULHERES, GÊNERO
E ESTUDOS CLÁSSICOS:
UM DIÁLOGO
ENTRE ESPANHA E BRASIL

Manel García Sánchez, Renata S. Garraffoni (eds.)

 UNIVERSITAT DE
BARCELONA

Edicions

 I Cea
Calidad en
Edición
Académica

Índice general

Introducción (Manel García Sánchez, Renata S. Garraffoni)	9
Clío es nombre de mujer (Manel García Sánchez)	11
História das Mulheres na Antiguidade Clássica: contribuições brasileiras (Renata S. Garraffoni)	15
Grecia/ Grécia	
El universo femenino de los poemas homéricos (Susana Reboreda Morillo)	21
Liderazgo femenino en la Grecia antigua (Marta Oller Guzmán)	37
Humor, nojo, sexo e música: abordagens heterodoxas do erotismo na pintura dos vasos áticos (séc. VI e V a.C.) (Fábio Vergara Cerqueira)	53
<i>Stephanopolides</i>, Vendedoras de coronas en la Antigua Atenas (Irene Cisneros)	67
O Simpósio feminino na pintura da cerâmica ática: reflexões sobre questões de gênero (José Geraldo Costa Grillo)	85
Pues era necesario que también existiera la hembra (M. Joana Zaragoza Gras)	97
Gênero, violência e erotismo na cerâmica grega antiga (Flávia Regina Marquetti)	107
Riqueza, poder y memoria: Mujeres promotoras de arquitectura en Grecia helenística (M ^a Dolores Mirón Pérez)	123
Vistiendo a los ξόava femeninos en los santuarios griegos: ritualidad y vida cotidiana según Pausanias (Carmen Alfaro Giner)	139
Modelando al varón: Macrina vs. Iscómaco (M ^a Teresa Fau Ramos, Montserrat Jufresa Muñoz)	161

Roma

- Domus, mujeres y género. Imágenes y espacios de la dependencia femenina*** 173
(Rosa María Cid López)
- Representação da mulher em narrativas biográficas e romanescas no período romano-helenístico** 193
(Pedro Ipiranga Jr.)
- Las cartas de las mujeres de la familia de Augusto** 205
(Aurora López López, Andrés Pociña Pérez)
- Que viva el que ama: Sexualidad y género en la época de Augusto** 215
(Manel García Sánchez)
- In honorem Iuliae Caesaris filiae. Luces y sombras en la Domus*** 241
(Almudena Domínguez Arranz, M^a Carmen Delia Gregorio Navarro)
- As vozes das mulheres no início do Principado Romano: Linguagem, discursos e escrita** 281
(Renata S. Garraffoni, Pedro Paulo A. Funari)
- Entre a Potência e a Fertilidade: As representações de Hermafrodito em Pompeia** 293
(Pérola de Paula de Sanfelice)
- Sex in the Ancient World: Pompeii – lo "erótico" romano en las pantallas de televisión** 313
(Lourdes Conde Feitosa, Victória Regina Vóros)
- Jesus e a Mulher Samaritana. O Evangelho do Discípulo que Jesus Amava e as Experiências Cotidianas no Mediterrâneo** 321
(André Leonardo Chevitarese, Daniel Brasil Justi)
- Política y violencia de género en Hispania tardoantigua. Los matrimonios regios visigodos** 335
(Henar Gallego Franco)
- Boudica: una heroína para recordar** 351
(Taís Pagoto Bélo)

CLÍO ES NOMBRE DE MUJER

MANEL GARCÍA SÁNCHEZ^{1*}

Al echar la vista atrás hacia la historiografía sobre las mujeres y el género en la antigüedad clásica, nos complace observar que el camino recorrido por la historiografía española y brasileña, como el del viaje a la Ítaca de Cavafis, ha sido largo, lleno de aventuras y de ricas experiencias.² Muchas han sido las personas –muchísimas más mujeres que hombres– que han disfrutado con que esta travesía haya sido tan larga, y muchos han sido y son también los historiadores e historiadoras que han fondeado en puertos hasta entonces nunca vistos y han aprendido tanto sobre el género en la antigüedad y de tantos compañeros y compañeras de viaje.

Los primeros navegantes en España no fueron en sí expertos en la historia de las mujeres o en las cuestiones del género, de hecho, no existía ninguna de dichas categorías historiográficas. Fue el estudio de la mujer cristiana el que primero despertó el interés de los investigadores, como la Santa Elena de Alberto Larrea, la Eteria de Pascual Galindo o las mujeres del Apocalipsis de Alberto Colunga.³ No existía por aquellos años la sensibilidad o el interés por dichas temáticas, cuando sabios helenistas como Luis Gil Fernández fijaba su atención en el calzado femenino,⁴ Josep Alsina

^{1*} Departament Història i Arqueologia, Universtat de Barcelona.

² Véase, por ejemplo, P. PÉREZ-FUENTES HERNÁNDEZ (ed.), *Entre dos orillas: las mujeres en la historia de España y América latina*, Barcelona 2012.

³ A. LARREA, *Edad heroica del cristianismo: los mártires, Constantino el Grande y la Iglesia Católica, Santa Elena y el apostolado de la mujer católica*, Córdoba 1913; P. GALINDO, *Eteria, religiosa galaica del siglo IV-V. Itinerario a los Santos Lugares (Egipto-Arabia-Palestina. La Liturgia de Jerusalem)*, Zaragoza 1924; A. COLUNGA, *La mujer del Apocalipsis (Apoc. 11, 19-12, 18)*, *Salmanticensis* 1, 1954, 675-687.

⁴ L. GIL FERNÁNDEZ, EIAI, un calzado femenino (*Herodas VII, 57*), *Emerita* 22, 1954, 211-214.

Clota reflexionaba en el I Congreso Español de Estudios Clásicos sobre la mujer en Eurípides,⁵ o Manuel Fernández Galiano escribía sobre Safo y el amor.⁶ También se prestó atención a partir de entonces a la representación de las mujeres en la etnografía y en la cultura material, como en el caso de Julio Caro Baroja,⁷ en la epigrafía con Álvaro D'Ors,⁸ y múltiples fueron los trabajos de Antonio García y Bellido, Alberto Balil, Antonio Blanco Freijeiro, Francisco Presedo, José María Blázquez, María Eugenia Aubet, entre otros muchos otros, sobre las Damas ibéricas, las figuritas votivas o sobre Isis en la Península ibérica. Quizás fuera lo más significativo de aquellos años cincuenta el que en la universidad española empezasen ya a despuntar algunas memorias de licenciatura que trataban monográficamente sobre la mujer en la antigüedad clásica y que además fueron escritas y defendidas por mujeres.⁹ En 1970 llegó la primera tesis doctoral del cálamo de Francisco Jorge Pérez Durà y dirigida por Miquel Dolç i Dolç,¹⁰ pero no sería hasta 1974 que podríamos hablar de una genuina historia de las mujeres, a saber, cuando Mary Nash impartió la primera asignatura dedicada a las mujeres en la historia en la licenciatura de Historia de la Universitat de Barcelona y con el título Historia del Feminismo. Desde entonces fueron muchas las universidades que se sumaron en los años ochenta y noventa a esa labor, con los respectivos Libros Blancos de estudios de las mujeres¹¹ y en 1991 se fundó la Asociación Española de Investigación de Historia de las Mujeres (AEIHM).¹² Desde entonces fueron ya muchos los investigadores e investigadoras que participaron del giro copernicano que supuso, impulsado por el movimiento feminista, la aparición de los estudios sobre el género en la historia hacia los años ochenta en los Estados Unidos, los *Women's Studies*, los *Lesbian and Gay Studies*, los *Queer Studies* y que militaron a favor de una educación en igualdad e historizaron la diferencia sexual, primero como una historia a parte de las mujeres o *historia de ellas* (*herstory* frente a la *historia de ellos* o *history*), después partiendo del conocimiento –foucaultiano– de la historia de las mujeres para conocer, a través de la práctica de una historia mixta, toda la sociedad, e intentando explicar que, con palabras de Simone de Beauvoir, *on ne naît pas femme : on le devient*, a lo que podríamos añadir que uno tampoco nace hombre, sino que llega a serlo, siendo pues la cuestión del género, y en palabras de Joan W. Scott, no una determinación natural, sino un asunto político, un proceso de jerarquización social y, ahora con Judith Butler, una *performance*.¹³

Otra pionera, Elisa Garrido González, fue en 1985 el *alma mater* de unas jornadas sobre el tema *La Mujer en el Mundo Antiguo*. En aquel volumen colaboraron historiadores que no se habían

⁵ J. ALSINA CLOTA, La posición de la mujer en Eurípides, en: *Actas del I Congreso Español de Estudios Clásicos*, Madrid 1958, 447-453.

⁶ M. FERNÁNDEZ GALIANO, *Safo*, Madrid 1958.

⁷ J. CARO BAROJA, El tocado antiguo de las mujeres vascas. Un problema de etnografía, *Atlantis* 15, 1940, 33-71.

⁸ A. D'ORS, Lápida funeraria de Laelia Graphie (Museo de Linares), *Oretania* 3, 1959, 122-124.

⁹ Entre otras, T. GALÁN SANZ, *Situación de la mujer griega en el siglo V*, Madrid 1953-54; H. ARRANZ ARRANZ, *El mito de Polifemo y Galatea*, Madrid 1954-55; M. C. CALVO DELCÁN, *Helena a través de la literatura griega*, Madrid 1954-55; C. SALES MONTAÑÉS, *La mujer en Eurípides*, Madrid 1955-56; M. N. LÓPEZ PASTOR, *La mujer en la obra de Séneca*, Madrid 1956-57; E. SÁNCHEZ FERNÁNDEZ, *La mujer en Homero*, Madrid 1956-57; I. PÉREZ CALVO, *La lengua poética de Erina*, Salamanca 1956-57; S. ANTA JARÉS, *El bordado en Roma*, Madrid 1959-60; G. NÚÑEZ ESTEBAN, *La mujer romana en la época de Augusto*, Madrid 1961-62; N. ROVIRA RIERA, *Tipos de mujer en la poesía homérica*, Barcelona 1963-64; M. M. VILLALDEA AGUADO, *La educación femenina en Jenofonte*, Madrid 1961-62; N. GIBERT XICOY, *La psicología femenina en los trágicos griegos*, Barcelona 1964-65.

¹⁰ F. J. PÉREZ DURÀ, *Ovidio ante la mujer de los Amores*, Valencia 1970.

¹¹ P. BALLARÍN, M^a T. GALLEGO, I. MARTÍNEZ BENLLOCH, *Los Estudios de las Mujeres en las Universidades españolas 1975-1991. Libro Blanco*, Madrid 1995; C. LÓPEZ MARTÍNEZ, La historia de las mujeres en España en los años noventa, en: T. ORTIZ ET AL., *Universidad y feminismo en España II. Situación de los Estudios de las Mujeres en las universidades españolas en los años 90*, Granada 1999, 229-322.

¹² <http://aeihm.org/>; R. CID LÓPEZ, L'AEIHM et l'Histoire des Femmes en Espagne, *Mnemosyne* 2, 31-44.

¹³ S. DE BEAUVOIR, *El segundo sexo*, Buenos Aires 1981, vol. II, 13 (París 1949); J. W. SCOTT, Gender: A Useful Category of History Analysis, *American Historical Review* 91/5, 1986, 1053-1075 (reeditado en J. W. Scott, *Género e historia*, México

dedicado ni antes ni después específicamente al tema de la mujer o el género en la antigüedad, pero entre sus páginas aparecían ya algunos nombres que impulsarían en el estado español los estudios de género, como es el caso de Mercedes Serrato Garrido, Cándida Martínez López o Mar Marcos Sánchez, entre otras.¹⁴ Muy pronto empezaron a cobrar forma en diferentes puntos de la geografía peninsular grupos de especialistas en la antigüedad, historiadores, filólogos o arqueólogos,¹⁵ que focalizaron sus energías en los estudios de género en la antigüedad y en garantizar la continuidad formando a jóvenes investigadores o iniciando la publicación de una producción autóctona.¹⁶ Sin pretender que la lista sea exhaustiva –muchos son los nombres y todos necesarios–, quizás los más activos fueron los grupos de Granada, con María Dolores Mirón Pérez, Cándida Martínez López, Aurora López López, Andrés Pociña Pérez y la colección *Feminae*, la revista *Arenal* y el Instituto de Estudios de la Mujer de la Universidad de Granada; Málaga, con Inés Calero Secall o Juan Francisco Martos Montiel; Valencia, con Carmen Alfaro Giner y el *Seminario de Estudios de la Mujer en la Antigüedad* (SEMA); Barcelona, con Montserrat Jufresa Muñoz, Montserrat Camps i Gaset, Marina Picazo Gurina, María Encarna Sanahuja Yll, Margarita Díaz-Andreu, Paloma González Marcén o Maria Dolors Molas Font y su grupo *Tàcita Muta* –y no podemos olvidar aquí, aunque ajenas al mundo antiguo, el ímpetu de Mary Nash, María-Milagros Rivera Garretas o las filósofas Fina Birulés y Rosa Rius Gatell–; Madrid, con Elisa Garrido González, Eulalia Pérez Sedeño o el Instituto Universitario de Estudios de la Mujer; Tarragona, con Maria Joana Zaragoza Gras; Vitoria-Gasteiz, con Ana Iriarte Goñi y su pasión por la historiografía francesa; Oviedo, con Amparo Pedregal Rodríguez o Rosa María Cid López y su grupo *Deméter. Maternidad, Género y Familia*; Valladolid, con Henar Gallego Franco; Zaragoza, con Almudena Domínguez Arranz y el Seminario Voces y Espacios Femeninos; Salamanca, con María José Hidalgo de la Vega y Rosario Cortés Tovar; o Vigo, con Susana Reboreda Morillo. Son muchísimas más las personas –también las que han llevado el género y han dado voz a las mujeres de la antigüedad en la enseñanza secundaria, como Mercedes Madrid– y todas ellas se han vinculado a grupos de investigación internacionales, proyectando sus trabajos más allá de nuestras fronteras y organizando aquí también seminarios o simposios nacionales e internacionales.¹⁷

Tampoco debemos olvidar aquí la labor editorial realizada en nuestro país, en donde la traducción de las obras de Gerda Lerner, Sarah B. Pomeroy, Claude Mossé, Eva Cantarella o la obra colectiva dirigida por George Duby y Michelle Perrot nos sirvió de guía a muchos de nosotros para iniciarnos en los misterios de la historia de las mujeres y del género. Mistagogas a las que podríamos sumar muchas otras voces, como las traducciones de Kenneth J. Dover, John Boswell,

D. F. 2008, 48-74 (Columbia 1999); J. BUTLER, *El género en disputa. El feminismo y la subversión de la identidad*, Barcelona 2007 (Nueva York 1990). Una puesta al día al respecto en: H. GALLEGO, M. MORENO (eds.), *Cómo enseñamos la historia (de las mujeres). Homenaje a Amparo Pedregal*, Capellades (Barcelona), 2017. Para la antigüedad: A. DOMÍNGUEZ ARRANZ, R. M^a. MARINA SÁEZ (ed.), *Género y enseñanza de la Historia: silencios y ausencias en la construcción del pasado*, Madrid 2015.

¹⁴ E. GARRIDO GONZÁLEZ (ed.), *La mujer en el mundo antiguo. Actas de las quintas jornadas de investigación interdisciplinaria*, Madrid 1986.

¹⁵ Para la arqueología del género, M. SÁNCHEZ ROMERO (ed.), *Arqueología y género*, Granada 2005; M. ZARZALEJOS PRIETO, Los estudios de arqueología del género en la Hispania romana, en: L. PRADOS TORREIRA, C. RUIZ LÓPEZ (eds.), *Arqueología del género. I Encuentro Internacional en la UAM*, Madrid y Murcia 2008, 297-326. Para la epigrafía, H. GALLEGO FRANCO, Historia de las mujeres y epigrafía en Hispania romana: Valoración historiográfica y perspectivas, en: M. I. DEL VAL ET AL. (coord.), *La Historia de las Mujeres: Una revisión historiográfica*, Valladolid 2004, 185-200

¹⁶ G. DEL OLMO LETE ET ALII, *La dona en l'Antiguitat/La mujer en la antigüedad/La donna nell'antichità*, Sabadell 1986; A. LÓPEZ, C. MARTÍNEZ LÓPEZ, A. POCIÑA (eds.), *La Mujer en el Mundo Mediterráneo Antiguo*, Granada 1990.

¹⁷ Véase A. PEDREGAL La historiografía francesa en la investigación española sobre las mujeres en la antigüedad, en: G. FRANCO RUBIO, A. IRIARTE GOÑI (eds.), *Nuevas rutas para Clío. El impacto de las teóricas francesas en la historiografía feminista española*, Barcelona 2009, 69-110; D. MOLAS FONT, Memoria, objetividad y subjetividad. Los estudios sobre mujeres en el mundo antiguo, en: P. PÉREZ-FUENTES HERNÁNDEZ (ed.), *Subjetividad, cultura material y género: diálogos con la historiografía italiana*, Barcelona 2010, 133-152.

Aline Rousselle, Nicole Loraux, Giulia Sissa, John J. Winkler, David M. Halperin, Froma I. Zeitlin, Judith Butler, Joan W. Scott o Françoise Thébaud, entre otras, que nos asistieron en la labor de ayudar a que la mayoría encontrase su pasado, por servirnos del título de un iluminador trabajo de Gerda Lerner.¹⁸ Tampoco fue poca la influencia de otros nombres como los de Mary Lefkowitz, Marilyn B. Skinner, Judith P. Hallett, Suzanne Dixon, Amy Richlin, Natalie B. Kampen, John R. Clarke y muchos otros más que corroborarían lo dicho por Michelle Perrot, a saber, que la historia de las mujeres y del género es una *historia para seguir, una historia para hacer*, una historia sin fin.¹⁹

La nómina ha crecido desde entonces exponencialmente por todo el territorio y como si siempre hubiesen tenido a Penélope en mente, investigadoras e investigadores han tejido y destejido una y otra vez discursos sobre las mujeres de la antigüedad, sin renunciar al presentismo al interrogar al pasado y al ayudar a entender mejor el presente, pero sin caer por ello en anacronismo alguno. La historiografía sobre el género en España o en Brasil ha trabajado con oficio para que el viaje durase muchos años, enriqueciéndonos durante el camino, aprendiendo de los pioneros y pioneras y cediendo el timón a jóvenes navegantes ansiosos de aprender también de este hermoso viaje, sabiendo que son muchas las Ítacas y múltiples –y con no pocas disputas– las moradas del género y que todavía queda mucho camino por recorrer en la consideración de las mujeres como sujetos históricos.

Una mirada al índice desvela lo que decimos y en él dan la palabra a las mujeres de la antigüedad voces experimentadas que nos han enseñado a hacer y pensar la historia sobre el género, y voces ilusionadas e ilusionantes que aseguran que el relevo generacional y el futuro de la historia de las mujeres de la antigüedad está garantizado en nuestro país. Desde la filología clásica, la arqueología o la historia son múltiples los relatos que, desde el rigor en el uso de las fuentes y la interdisciplinariedad, se ofrecen en este volumen, espacios abiertos a la reflexión y a un conocimiento exhaustivo de la antigüedad, en donde se deja oír la voz de las mujeres silenciada a lo largo de la historia.

Nos inician en las cuestiones del género en la Grecia antigua los trabajos de Carmen Alfaro Giner sobre los vestidos de los ζῶαα en los santuarios griegos según Pausanías; Irene Cisneros y sus vendedoras de coronas en la antigua Atenas, M^a Teresa Fau Ramos junto a Montserrat Jufresa Muñoz con un estudio diacrónico sobre mujeres cristianas educadoras de varones dialogando con el Iscómaco tutor de su mujer en la polis de época clásica; M^a Dolores Mirón Pérez sobre mujeres evergetas de época helenística; Marta Oller Guzmán sobre liderazgo femenino en la Grecia antigua; Susana Reboreda Morillo sobre las mujeres homéricas y M. Joana Zaragoza Gras reflexionado sobre el cuerpo femenino en la medicina griega. Roma se halla representada por Rosa María Cid López y su estudio de las actividades de la *domus*; Almudena Domínguez Arranz y M^a Carmen Delia Gregorio Navarro nos introducen en los avatares de Julia en la *domus* imperial, Henar Gallego Franco nos descubre la violencia de género de los matrimonios visigodos, y finalmente Manel García Sánchez o Aurora López López y Andrés Pociña Pérez nos desvelan la epistolografía femenina, la política y la sexualidad de la época de Augusto. Un recorrido, pues, desde la Grecia homérica hasta la antigüedad tardía, entre Grecia, Roma y la herencia espiritual de Jerusalén, retratos de mujeres paganas y cristianas y su función como productoras, educadoras, sujetos políticos sin casi derechos

¹⁸ G. LERNER, , The Majority Finds Its Past, *Current Histoty* 70/416, 1976, 193-196, 231 (reeditado en G. LERNER, *The Majority Finds Its Past. Placing Women in History*, Nueva York 1979, 160-167. Sobre el impacto de esos trabajos y muchos otros en la historiografía española sobre la antigüedad, pueden leerse R. CID LÓPEZ, Joan Scott y la historia de las mujeres en España. El caso de los estudios sobre la antigüedad, en C. BORDERÍAS (ed.), *Joan Scott y las políticas de la historia*, Barcelona 2006, 61-94.

¹⁹ M. PERROT, *Mi historia de las mujeres*, México D. F. 2008, 218 (París 2006).

políticos, voces no por silenciadas, marginadas y olvidadas a lo largo de la historia carentes de identidad, una historia de mujeres por fin con *una habitación propia*.

